LE RENOVATEUR
NUMÉRO 497
Hebdomadaire d'informations générales de la République Démocratique Populaire Lao
Lundi 21 juillet 2008
10000 kip





LE TRAIN ARRIVE BIENTÔT AU LAOS

BP 8706, Vientiane, RDP Lao. Tel.: (856-21) 21 78 72, Télécopie: (856-21) 21 78 73
www.lerenovateur.org.la



ภาษาลาว
Lao Airlines

Volez chaleureusement et en toute sécurité avec Lao Airlines

www.laoairlines.com

2 Pangkham Rd Vientiane, LaoPDR
Tel: (+856 21) 212051-54
Fax: (+856 21) 212056 & 212058

LE RENOVATEUR

Hebdomadaire d'informations générales de la RDP Lao édité par la Presse lao en langues étrangères ministère de l'Information et de la culture

Directeur :
Savankhone Razmountry
Rédacteur en chef :
Khamphouth Xayasomroth
Secrétaire général de la rédaction :
Somsanouk Mixay

Rédacteurs et photographes :
Manila Vanthanouvong, Phong Thammavongsa, Somphavanh Siramath, Bouaphanh Vibounsak, Sonesavanh Souliyaphack, Phetphosay Sèngpaseuth, Vayorath Xayasomroth, Khampheui Manokoun

Correcteurs/contributeurs :
André Piozet, Julie Gommes.

Maquettiste et publicité:
Viphaphone Phommabout, Sounidda Saiyasith, Somsanith Sensouphon.
Edition Internet:
Vansoukkhy Thammavong
Design : BlueGrass

BP 8706, rue Pangkham, Vientiane,RDP Lao
Tel . (856) (21) 217872, Fax (856) (21) 216365
www.lerenovateur.org.la
email:editor@lerenovateur.org.la

NUMÉROS UTILES

Pompiers	190
Police	191
Ambulance	195
Hôpital Mahosot	214780
Hôpital Setthathirath	351111-4
Hôp. de l'Amitié	561312, 710002,711185
Médecin amb. de France	214150
Electricité du Laos	199
Nam Pa Pa (eau)	412882
En cas d'accident	222222



Etude de santé dans le district de Nakaï

- Actualités
P 4. Le projet de loi sur les médias devant l'AN
P 5. Le Laos, carrefour économique
P 6. L'Ecosoc encourage le Laos
P 7. Un nouveau lien avec le Vietnam
P 8. Ouverture d'une nouvelle agence de Western Union

- Education
P 9. Un petit film ludique tourné à Vientiane

- Santé
P 10. Etude de santé dans le district de Nakaï

- Industrie
P 12. Une nouvelle centrale au lignite à Hongsa
P 13. Cratoxylon : une source d'énergie à exploiter

- Archéologie
P 14. Des objets anciens découverts à Savannakhet

- Développement
P 15. Ordures, de nouvelles dispositions à Vientiane

- Société
P 16. La vie quotidienne affectée par l'inflation

- Tourisme
P 17. L'Agence Ninhom Lao Tour, pour mieux découvrir l'Asie

- Page de l'éditeur
P 18. L'Art du Laos

- Exposition
P 19. Jean-Luc Moulène expose au Centre de langue française

- Cuisine
P 21. Tempura ou beignet de poisson

- Profil
P 22. Un jeune loup de Vientiane se fait un nom à New York

- Sport
P 23. Des bourses pour les sportifs lao au 25eJeux d'Asie du Sud-Est

- Dans l'objectif
P 24. Evénements de la semaine en photos - Championnat de la ligue de football 2007-2008

- Guide
P 25. Mots fléchés - Un brin d'humour - Le proverbe
P 26. Programmes de télévision et de radio - Agenda

COUVERTURE

Plus que quelques semaines avant de prendre le train !

Photo: Somphavanh Siramath

Le projet de loi sur les médias devant l'AN

KHAMPHOUTH XAYASOMROTH

Après avoir examiné le rapport sur l'application à mi-parcours du programme du développement socio-économique du 6e plan, le projet du budget 2007-2008 ainsi que les objectifs de la cour populaire suprême et du parquet général pour 2009, les députés ont étudié la loi sur les médias et celle sur les appellations de divers ethnies qui seront approuvées par le vote qui interviendra dans quelques jours.

La loi sur les médias, présentée par le ministre de l'Information et de la culture, M. Mounkèo Oraboun, a été discutée durant toute l'après-midi du 15 juillet avant d'être finalement approuvée. Cette



M. Mounkèo Oraboun.

loi, la première depuis la fondation de la République, vise à définir les tâches et le rôle des médias. Elle vise également à assurer la liberté d'expression au peuple au travers des médias, elle sera un outil juridique efficace.

Elle garantira aux médias des droits dans l'exercice de leurs fonctions au service du développement national. Elle compte 10 chapitres et 64 articles.

Les députés ont également débattu des appellations de diverses ethnies du pays, sur la base d'un projet de loi présenté par le vice-président du front lao d'Edification nationale, M. Somphone Khagnongek, qui vise à élever la position et le rôle de chaque ethnie afin d'assurer la cohésion nationale, l'égalité, la défense et le développement. La République Démocratique Populaire Lao recense officiellement 49 ethnies au lieu de 68 recensées en 1950. Ces ethnies étaient classées en trois groupes : Lao loum,(Lao des plaines) Lao-theung, (Lao des plateaux) et Lao-soung (Lao des montagnes). Elles sont désormais divisées en quatre groupes linguistiques. Le groupe de la langue lao-taï compte huit sous groupes, celui de la langue mone-khmère, 32 sous-groupes, celui de la langue hmong-iaomienne deux sous-groupes et celui de la langue sino-tibétaine comprend sept sous-groupes.

L'appellation spécifique des ethnies aidera le gouvernement dans le processus de réduction de la pauvreté, qui devrait arriver à son terme d'ici 2020. La définition des ethnies constitue aussi un moyen de contribuer à la protection de l'environnement et à la préservation de ressources naturelle.

Le retour des Hmong continue

KHAMPHOUTH XAYASOMROTH

Les autorités lao ont accueilli, le 10 juillet dernier à leur retour, un nouveau groupe de 105 familles soit 391 Lao hmong qui étaient entrés illégalement en Thaïlande.

Le Laos était représenté par le vice- président du sous-comité pour le maintien de l'ordre et de la sécurité le long de la frontière lao-thaïlandaise, le colonel Siphanh Phoutthavoung et par le secrétaire du sous- comité thaïlandais pour le maintien de l'ordre le long de la frontière commune, le colonel Phayroth Vilayrat. Le président du sous-comité lao, le général de brigade Bouasièng Champaphanh était aussi présent.

Il s'agissait du cinquième rappatriement depuis le début de l'année. Le colonel Siphanh Phoutthavong a remercié le gouvernement thaïlandais pour sa coopération.

Le général Bouasièng Champaphanh a rappelé que ces actions conjointes témoignenet de la volonté



Il s'agissait du cinquième rappatriement depuis le début de l'année.

sincère des deux pays pour le règlement de ce problème. Selon les autorités thaïlandaises, environ 6 000 lao hmong vivent encore dans le village de Nam-khao, district de Khaokho, province thaïlandaise de Phetchabun. Le rappatriement de 500 personnes par mois est d'ailleurs d'ores et déjà prévu.

Ces familles seront logées au centre d'accueil provisoire de la province de Bolikhamxay, à 150 kilomètres au sud-est de Vientiane, puis regagneront leurs villages d'origine. Le gouvernement a accueilli cette année plus d'un millier de rapatriés lao hmong.

Le Laos s'apprête à ratifier des conventions internationales

KHAMPHOUTH XAYASOMROTH

Le ministère des Affaires étrangères (MAE) de la République Démocratique Populaire Lao a organisé le 14 juillet, avec le soutien du Programme des Nations unies pour le développement (PNUD), de l'Union Européenne et du gouvernement finlandais, un séminaire sur les conventions internationales susceptibles d'être ratifiées par le Laos dans le courant de l'année. Lors du séminaire, présidé par le sous-ministre des Affaires étrangères, M. Alounkèo Kittikhoun, en présence du représentant du PNUD au Laos, M. Stéphane Vigie, et du Professeur Sam Blay, expert auprès du gouvernement lao, 12 conventions ont été examinées parmi les 53 qui seront présentées par le secrétaire général de l'ONU, M. Ban Ki-moon, lors de la « Cérémonie des traités de 2008 » qui aura lieu au siège des Nations Unies du 23 au 30 septembre.

Le gouvernement lao envisage de ratifier celles qui conviennent le mieux aux réalités et au développement socio-économique du pays. Parmi les conventions examinées, quatre ont ainsi été retenues : la Convention internationale pour la protection de toutes les personnes contre les disparitions forcées, la Convention de Bâle sur le contrôle des mouvements transfrontières des déchets dangereux et de leur élimination, la Convention des Nations Unies contre la corruption et la Convention sur le droit relatif aux utilisations des cours d'eau internationaux à des fins autres que la navigation.

M. Samblay a souligné que le gouvernement de la RDP Lao, en signant et en ratifiant des conventions internationales, démontrait son intention d'accroître sa participation à la coopération internationale et augmentait son rayonnement et sa réputation sur la scène internationale. Les conventions de l'ONU font l'objet chaque année, depuis le Sommet de Millénaire en 2000, d'une « cérémonie des traités ». Le Laos prend part à cette cérémonie depuis 2003. Sa priorité était jusqu'à présent la lutte contre la criminalité et le terrorisme, mais, a souligné M. Alounkèo Khittikhoun, cela ne signifie pas que le pays n'a participé à aucune convention. C'est ainsi qu'il a déjà signé la Convention des Nations Unies contre la corruption ainsi que la Convention relative aux droits des personnes handicapées, et ratifié le Pacte international relatif aux droits économiques, sociaux et culturels et, fin 2007, la Convention de l'UNESCO sur la protection et la promotion de la diversité des expressions culturelles.

Le riz, une denrée stratégique

SOMPHAVANH SIRAMATH

Le manque de riz et la hausse des prix des marchandises posent aussi des problèmes aux cultivateurs. L'objectif est aujourd'hui d'inciter les producteurs lao à cultiver plus de riz afin d'augmenter leurs revenus. Beaucoup d'autres gouvernements font aujourd'hui le pari de promouvoir la culture du riz.

Au Laos, le gouvernement a proposé aux cultivateurs lao de faire pousser du riz destiné à l'export. Notre pays étant composé de près de 80% d'agriculteurs, cette mesure peut être lourde de conséquences en matière d'économie.

L'institut national de recherche économique, l'institut de recherche de l'agriculture et des forêts et l'institut thaïlandais pour le commerce et le développement ont organisé conjointement une réunion sur le thème : **développement des produits et l'amélioration des qualités de l'exportation du riz'**. Elle s'est déroulée en présence de M. Bounthavi Sisouphanh, vice-ministre du Plan et de l'investissement.



L'objectif de cette réunion était de discuter des stratégies à adopter pour exporter dans l'avenir face à plusieurs problèmes soulevés par les cultivateurs : celui du prix des engrais chimiques trop chers et celui des taxes sur l'eau, trop élevées.

Le choix des variétés du riz a aussi une incidence sur les prix. Pour les améliorer d'ici à l'horizon 2013, les participants ont posé de nouvelles bases de travail ; « *Les cultivateurs doivent chercher de nouvelles techniquesmoins onéreuses mais plus productives.Il faut aussi réfléchir au moyen de remplacer les engrais chimiques''*, a déclaré M. Bounthavi Sisouphanh.

Le Laos, carrefour économique



M. Gil Hong Kim

VAYORATH XAYASOMROTH

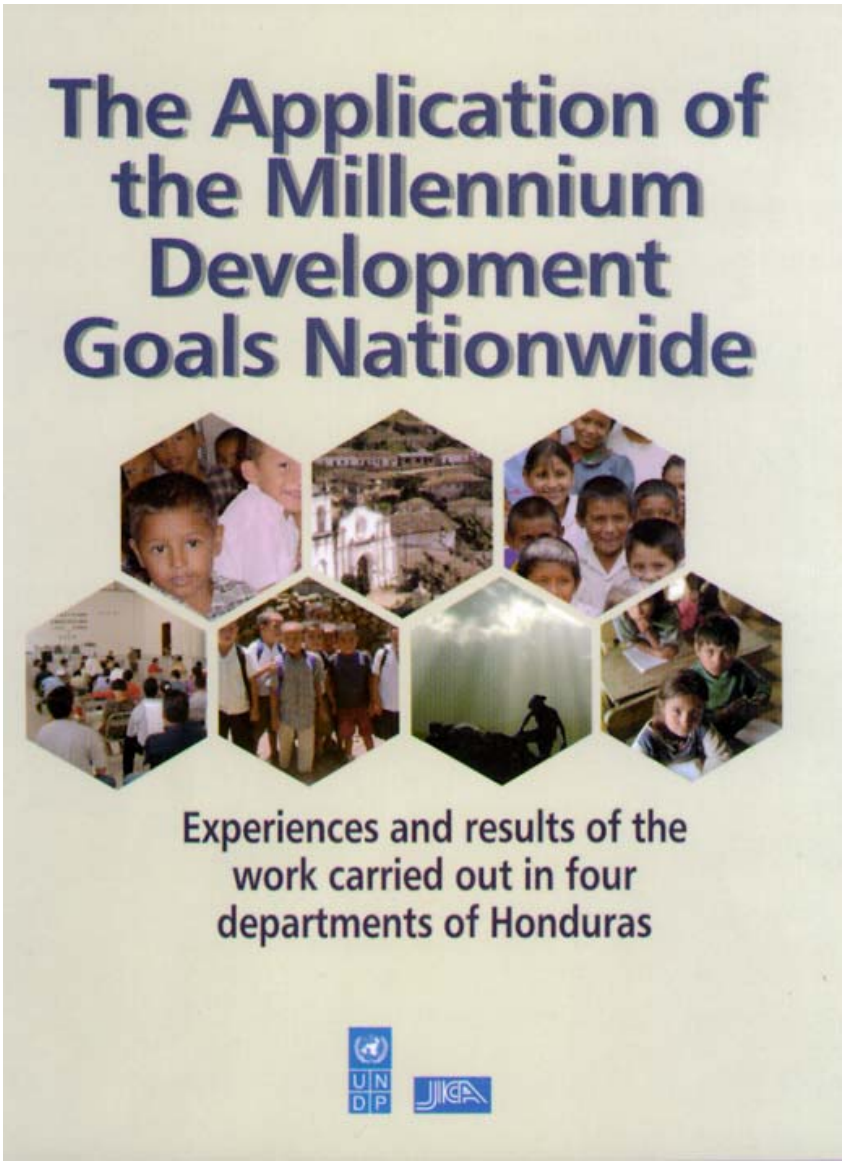
Le soutient de la banque asiatique pour le développement (BAD)du secteur privé était le but de la conférence organisée entre par la BAD et la Chambre national lao du commerce et de l'industrie le 11 juillet à Vientiane.

M. Gil Hong Kim, directeur de la BAD au Laos a rapelé l'importance de ce partenariat: « *Nous voulions augmenter les opportunités d'investissement local. Le Laos a un fort potentiel en hydro-électricité, en agriculture commerciale, en tourisme et dans le domaine industriel.* » Les 30 participants ont aussi discuté de la manière dont la BAD peut soutenir les entreprises privées.

Prenant pour exemple la route numéro 9, dans la province de Savanakhet, qui permet de joindre le Vietnam et la Thaïlande, M. Gil Hong Kim a observé : *« Le Laos a une place cruciale au centre de la région du sud du Grand Mékong (GMS). Il est un couloir de transport vers les autres pays en matière d'échanges. »* Il a aussi rappelé que la BAD aidait le secteur agricole, renforçant ainsi l'économie nationale.

La BAD va jouer un rôle d'intermédiaire en travaillant avec les différentes agences gouvernementales sur le terrain, afin de mieux suivre et mener à bien les projets.

L'Ecosoc encourage le Laos



VAYORATH XAYASOMROTH

Comme l'a rappelé le vice-ministre des Affaires étrangères, M. Bounkeut Sangsomsack, réduire la mortalité maternelle et infantile est l'un des défis que le Laos à relevé dans le cadre des Objectifs du Millénaire pour le Développement (OMD). C'est ce qu'en pensent les spécialistes du Conseil économique et social (ECOSOC), qui l'ont consigné dans un rapport paru le 3 juillet dernier.

A la suite de la publication de ce rapport, la presse étrangère de plusieurs pays, dont le Japon, l'Australie, la Suède et la Nouvelle-Zélande, ont félicité le Laos pour ses efforts dans l'exécution de son plan de développement socio-économique. Ces pays ont également manifesté leur intérêt pour la gestion des ressources naturelles et la protection de l'environnement. Par ailleurs, ils ont fait des observations sur le plan d'expansion du tourisme et sur les mesures visant à réduire la dépendance vis-à-vis de l'assistance internationale.

Pour M. Bounkeut Sangsomsack, les OMD sont des objectifs qui concernent surtout le développement socio-économique. Il a présenté un résumé de l'action entreprise par le gouvernement pour atteindre ces objectifs, grâce à la coopération régionale et à l'encouragement des investissements.

Le développement du couloir économique est-ouest et nord-sud contribue à la réalisation de ces objectifs de même que la volonté de devenir la « batterie » de la région, plus particulièrement en matière d'énergie hydroélectrique.

Les nouveaux défis à relever sont aujourd'hui la réduction de la mortalité maternelle et infantile, l'amélioration de la nutrition des enfants, l'augmentation du taux de scolarisation des filles ainsi que l'augmentation du budget de l'éducation et la santé publique.

Destruction des « mauvaises graines »

SONESAVANH SOULIYAPHACK

Une réunion sur la prospection et la destruction des engins non explosés a été organisée mardi dernier au Centre de coopération internationale et de la formation à Vientiane, pour Elle faire le point sur les travaux de déminage 2007-2008 et examiner le nouveau programme présenté par le Comité national de gestion des bombes non explosées.

Elle s'est déroulée en présence du vice-ministre du Travail et des affaires sociales, vice-président du Comité national de gestion des bombes non explosées, M. Laoly Fayhéngyoua et du représentant du PNUD, M. Stephan Vigie, et de UXO Lao.

« Ce bilan nous permet de constater les grandes avancées qui on été faites dans ce domaine, a déclaré M. Laoly Fayphengyoua. *Cependant il reste un travail considérable à accomplir et le gouvernement s'est donné pour priorité d'accélérer la dépollution des sites. Les bombes à sous munitions et autres engins de mort laissés par la guerre d'Indochine représentent un réel danger pour nos concitoyens et sont un frein au développement socio-économique de notre pays.».*

Les bombes non explosées continuent de tuer ou de blesser grièvement. De janvier à mai 2008, plus de 40 000 bombes ont été retrouvées et détruites.

La République Démocratique Populaire Lao, fait partie des 82 Etats qui ont signé en 2008 la déclaration de Wellington pour une interdiction sans compromis des bombes à sous- munitions.



M. Laoly Fayphéngyoua.

Un nouveau lien avec le Vietnam



La nouvelle route favorisera le déplacement des personnes et encouragera les échanges commerciaux.

BOUAPHANH VIBOUNSAK

Les travaux d'extension de la route nationale 1D, située dans le district de Khoune, province de Xiengkhouang, nord du Laos, commenceront fin octobre. Un nouveau tronçon de 287 km reliera la frontière vietnamienne via le district de Khamkeuth, province de Bolikhamxay.

«Il est encore trop tôt pour évaluer avec exactitude le coût des travaux, déclare un agent de la voirie, M. Bounmy Kèo Phanthavong. *Ces derniers, entièrement financés par gouvernement, dureront au minimum quatre ans. Cette route favorisera le déplacement des personnes et encouragera les échanges commerciaux avec le Vietnam. Cette ouverture sur l'extérieur devrait dynamiser l'économie régionale»*

Actuellement, il faut compter environ 11 heures pour relier Vientiane à Bolkhamay en passant par Xiengkhouang et il faut ajouter 15 heures pour rejoindre la frontière du Vietnam.

Lorsque la route sera terminée, il suffira de cinq heures au départ de la capitale pour atteindre le Vietnam.

SWEDISH PIZZA & BAKING HOUSE

At Anou, Center Point. (Close to Anou Hotel)
Open everyday 7:00-21:00
Tel: 21 5705



SWEDISH PIZZA & BAKING HOUSE

Now we have home delivery

L'ONU et la BAD combattent la pauvreté à Houaphanh

BOUAPHANH VIBOUNSAK

Un mémorandum d'entente visant à resserrer la co-opération dans la lutte contre la pauvreté et à offrir aux ethnies des zones montagneuses de la province de houaphanh le choix de nouveau modes de vie, a été signé la semaine dernière à Vientiane.

Ce projet est subventionné par le Fonds de réduction de la pauvreté du gouvernement japonais via la Banque asiatique du développement (BAD) pour un montant de 1,82 million de dollars.

Il sera appliqué parallèlement au projet de coopération Laos-ONU pour le développement de Houaphane et la réduction de la pauvreté de ses habitants ex-cultivateurs de pavots. Une partie de ce fonds est financée par le gouvernement du Luxembourg(un million de dollars).

Il s'agit d'assurer la suppression durable de la culture de l'opium, la réinsertion sociale des opiomanes une fois désintoxiqués, la création de revenus et l'octroi de crédits aux communautés qui cultivaient le pavot auparavant.

Les signataires étaient le représentant de la BAD, M. Kiao Hong Kim, le représentant de l'Office des Nations Unies contre les Crogues et le Crime (UNODC), M. Leik Boomwaat et le gouverneur adjoint de Houaphanh, M. Tamla Amkhathongkham.

Ce projet concerne 12 215 habitants répartis entre 31 villages de ces districts de Xamneua et de Xamtay.

Ouverture d'une nouvelle agence de Western Union

SOMPHAVANH SIRAMATH

Western Union vient de conclure un accord avec la Banque de promotion de l'agriculture à Vientiane pour ouvrir une nouvelle agence dans ses locaux.Une centaine d'agences existent déjà au Laos.

Western Union, en effet, a déjà coopéré avec la Banque du développement lao, la Poste, la banque Kungsri Ayudhya, la société Saykhong commerce import-export Co., Ltd, la banque Phongsavanh et la banque de promotion de l'Agriculture.

Le vice-gouverneur de la banque de la République Démocratique Populaire Lao, M. Bounsong Sommalavong, le directeur de la Banque de promotion de l'agriculture, M. Bounvong Deuangdokkhet et la directrice de la région Indochine de la société Western Union, Mme Nguyen Thi Nhu Ly, étaient présents à l'ouverture de cette nouvelle agence.



La Western Union est déjà représentée au Laos par une centaine d'agences.

Mme Nguyen Thi Nhu Ly, a pris en exemple l'essor du tourisme pour expliquer cette ouverture : «*Le nombre de touristes qui visiteront le Laos va augmenter. Ces touristes utilisent les services de Western Union pour disoser de leur agent.* » Elle rappelle aussi les sommes engagées par l'agence pour aider le Laos : « *Depuis 2000, l'institut de Western Union a alloué 45 millions de dollars à 1 500 projets dans 70 pays, à partir de projets éducatifs ou le développement des ressources humaines.* » Au Laos, l'institut de Western Union a permis la construction de cinq bibliothèques dans les cinq provinces.

Western Union compte plus de 345 000 agences dans le monde. elle s'est implantée au Laos en 2002.

Deuxième étape du projet de sensibilisation environnementale

PHONG THAMMAVONGSA

La réunion sur la planification de la deuxième phase du projet de sensibilisation environnementale 2008-2009 a été organisée la semaine dernière à Vientiane, sous la présidence de la directrice du département de l'Environnement, Mme Bounkham Vorachith. Les représentants de neuf provinces y participaient : Phongsaly, Houaphanh, Oudomxay, Xiengkhouang, Vientiane, Champassak, Attopeu, Xayaboury et Vientiane.



Mme Bounkham Vorachith.

L'objectif de la réunion était de définir les nouvelles orientations concernant la protection de l'environnement dans les années à venir et de préciser les activités à conduire dans ce domaine. Les provinces développent leur action sur la base de la stratégie nationale.

Le renforcement du contrôle de l'environnement et la création de structures ont été au centre des débats. Plusieurs orientations ont été approuvées comme la création d'un centre d'information environnemental régional ou la formation des professionnels de l'environnement.

Ces projets seront lancés en coopération avec l'Agence de développement international de la Suède (SIDA), qui soutient le Laos dans de nombreux projet de sensibilisation à l'environnement depuis 2001. L'Agence des ressources en eau et de l'environnement veillera à leur mise en œuvre.

Un petit film ludique tourné à Vientiane

JULIE GOMMES

Le cineaste syrien Allar Keylani est de passage à Vientiane. Il s'est arrêté, depuis la semaine dernière, à la Sunshine School qui organise des classes d'été non loin du terrain de Simeuang. Il y tourne un film ludique destiné aux plus jeunes sur le thème de l'environnement.

Il a d'abord effectué des repérages dans l'école pour trouver les quelques enfant qui seraient les héros de ce film, comme il le fait à chaque fois puisque cette démarche n'est pas isolée : *« J'ai entrepris ce travail en Egypte puis j'ai voyagé dans divers pays d'Afrique avant de venir en Asie. »*

La démarche d'Allar Keylani est très simple, il travaille sur les désagréments générés par la société de consommation et les gestes que nous devrions effectuer, y compris les plus simples comme jeter ses déchets dans une poubelle plutôt que sur le bord du chemin : *« Les pays du nord ont exporté une certaine idée de la civilisation avec ses bons et ses mauvais côtés souvent représentés par de toutes petites choses comme, par exemple, les sacs en plastique que l'on voit partout ici. Les enfants vont grandir avec ça. »*

C'est justement pour inculquer aux enfants des gestes « sains » à adopter dans la vie de tous les jours qu'il a décidé de réaliser de courts films partout autour du monde avec des enfants... De quoi faire passer le message plus facilement lorsque les jeunes regardent les films. ils peuvent aisément s'y reconnaître.

A Vientiane, c'est au bord du Mékong qu'il a décidé de poser sa caméra pour y filmer des enfants qui prennent leur déjeuner... avant de jeter leurs déchets dans l'eau. En rentrant chez eux, ils ouvrent le robinet pour boire et là, surprise, l'eau ne coule pas mais ces mêmes déchets leur tombent sur la tête. Dans ce très court film, on trouve donc la notion de pollution de l'eau, celle de la préservation des richesses naturelles et surtout un regard tourné vers l'avenir sous forme d'avertissement : si vous polluez, ça vous retombera sur la tête un jour ou l'autre !

Le film sera diffusé aux enfants de l'école avant d'entre présenté à d'autres enfants dans d'autres pays du monde et, qui sait, d'influer sur leur comportement.



Allar Keylani avec les enfants de la Sunshine school



RED MEKONG
BAR & RESTAURANT

Open from 10am to midnight, 7 days a week.
Great prices on excellent drinks and delicious food.
Set Lunch every day and a Buffet on Wednesdays from 11.30am to 2pm.
Ladies Night on Tuesdays from 7pm to 10pm, first drink free (excludes cocktails)

Etude de santé dans le district de Nakaï

PHETPHOSAY SENGPASEUTH

L'Institut Pasteur en coopération avec le ministère de la Santé public et la compagnie hydroélectrique *Namtheun 2* a organisé une réunion sur la santé, la semaine dernière dans le district de Nakaï.

Elle visait à dresser le bilan du programme de recherche en biologie médicale mené par l'Institut Pasteur, d'approfondir le bilan de santé de la population déplacée suite à la construction du barrage hydroélectrique Namtheun 2, à identifier les conséquences que ce dernier pouvait occasionner sur l'environnement.

La session a été ouverte par le ministre de la Santé publique, M. Ponemek Daraloy, en présence du conseiller régional Asie-Pacifique du réseau international des instituts Pasteur, M. Paul Brey, le représentant de l'Organisation Mondiale de la Santé, M. Dong I Lahn et le représentant de la Banque mondiale.

Les représentants d'organisations internationales en poste au Laos et des professionnels lao de la santé étaient également présents.

Les recherche de l'institut ont porté sur les maladie associées à l'eau notamment celles véhiculées par le moustique : paludisme, dengue, encéphalite japonaise, leptospirose mélioïdose et autres : *« J'ai suivi étape par étape les avancées du barrage Namtheun 2,* explique M. Ponemek Daraloy, *et je suis satisfait de constater aujourd'hui l'aboutissement imminent de ce projet. Une étape importante a été le relogement de plus de 7000 personnes et notre présence ici peut contribuer à trouver de nouvelles solutions pour améliorer encore leurs conditions de vie.»*



M. Ponemek Daraloy (à gauche) et M. Paul Brey.

Oxfam Australia soutient la santé au Laos

PHONG THAMMAVONGSA

L'organisation Oxfam Australia vient d'octroyer 48 millions de kip à l'hôpital Setthathirath pour soutenir la prise en charge des frais médicaux et de transport liés au traitement des personnes séropositives : *« Cette assistance concerne 50 personnes parmi lesquelles certaines ont développé cette maladie,* précise le directeur adjoint de l'hôpital Setthathirath, le Dr Khampé Phongsavath. *En outre, elle réduira le taux d'absentéisme aux visites médicales et au renouvellement du traitement, conséquence du manque d'argent des patients.»*

Pour le représentant d'Oxfam Australia au Laos, M. Khamlouang Kèoka, l'essentiel du combat contre la maladie réside aujourd'hui dans la prévention : *« Nous devons continuer d'informer la population sur le danger et les méthodes de prévention contre le sida Le nombre de personnes atteintes de cette maladie mortelle ne diminuera pas si les gens ne changent pas leur comportement. »*

Créé en 2006, le centre de traitement du sida de l'hôpital Setthathirath a dispensé des soins à plus de 500 personnes séropositives, dont 39 enfants. 10 à 15 nouveaux cas sont dépistés chaque mois. *« Ce constat alarmant rappelle que la maladie est toujours bien présente et qu'elle gagne du terrain,* insiste le Dr Khampé Phongsavath. *Ces chiffres devraient être revus à la hausse car les personnes des groupes à haut risque se font rarement tester, par crainte ou par manque d'argent.»*



L'hôpital Setthathirath a dispensé des soins à plus de 500 personnes séropositives.

L'action d'Oxfam Australia au Laos :

Oxfam Australia intervient au Laos depuis 1989. Concentrée sur le développement rural, elle a ensuite étendu son action à l'éducation et à la santé, notamment à la prévention du sida. Ses programmes de soutien aux séropositifs ont bénéficié aux hôpitaux de Champassak, Saravane, Xékong et Vientiane.

Selon le centre national des statistiques, le premier cas de sida au Laos a été recensé à Vientiane en 1990. De 1990 à 2007, 2630 séropositifs ont été recensés. Jusqu'à aujourd'hui, 820 personnes en sont mortes.

A l'échelle planétaire, en 2007, l'Organisation Mondiale de la santé et l'ONUSIDA ont recensé plus de 33 millions de personnes infectées par le virus HIV. L'année dernière dans le monde, 2,1 millions de personnes en sont mortes.

Plus que quelques semaines avant de prendre le train !



Le train à l'arrêt à la gare de Dongphosy

SOMPHAVANH SIRAMATH

Le train lao-thai circulera dès la fin du mois d'août entre la gare du village de Dongphosy, arrondissement d'Hadxayfong de la capitale Vientiane et la gare de Bangkok en Thaïlande.

Le rénovateur a interviewé M. Sonesak N. Nhansana, est chef adjoint du projet ferroviaire :

Qui a mis en place ce train ?

M. Sonesak N. Nhansana : C'est le gouvernement thaïlandais mais dans l'avenir, le gouvernement lao va acheter de nouveaux wagons. Nous envoyons nos fonctionnaires en Thaïlande pour qu'ils y apprennent à conduire les trains.

Il y a combien de trains par jour ?

SN : On pourra prendre le train deux fois par jour. De Bangkok à Nongkhai, il fera 17 arrêts dans différentes gares avant de desservir le Laos.

En pratique, comment faire pour prendre le train ?

SN : Le service à la douane est le même que lorsqu'on traverse le pont de l'Amitié lao-thaïe en bus. Si les Thaïlandais veulent visiter la capitale de Vientiane, ils peuvent acheter un billet de train au départ de Bangkok, pour rejoindre la gare du village de Dongphosy. Elles peuvent ensuite prendre l'autobus pour Vientiane. Même chose en sens inverse.

Quelle est la portée économique de ce projet ?

SN : Il développera sans aucun doute la coopération bilatérale et favorisera les échanges commerciaux. Compte tenu de la hausse du prix des carburants, le transport par frêt peut être considéré comme une alternative très avantageuse au transport routier, 30 % moins onéreuse. L'acheminement des marchandises via le port de Bangkok sera aussi simplifié.

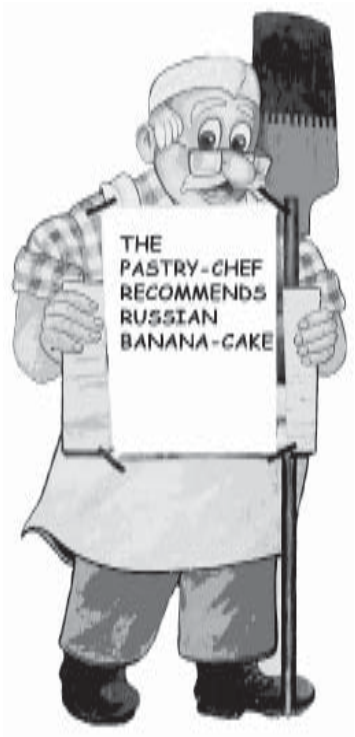
Quand la seconde phase des travaux commencera-t-elle ?

SN **:** Au début du mois prochain. Le rapport sur l'étude de faisabilité étant compris dans le budget, nous subirons d'abord un contrôle des coûts de construction. Ensuite, nous irons chercher des fonds pour cette seconde phase des travaux. Il est déja prévu d'emprunter de l'argent au gouvernement thaïlandais. 70 % de cette somme proviendra d'emprunts contractés par le gouvernement et les 30 % restants viendront du gouvernement thaïlandais sous forme de crédits non remboursables.



La population a hate de tester la nouvelle ligne.

SCANDINAVIAN BAKERY



74/1 Pangkham Rd. P.O.Box 6310
Tel: 21 5199, Fax: 21 5231
E-mail: scandi@laopdr.com
Vientiane, Lao PDR
OPEN EVERY DAY 7AM--- - 9PM

Une nouvelle centrale au lignite à Hongsa

PHONG THAMMAVONGSA



La centrale sera bâtie sur un site longeant la frontière lao-thaïe sur un terrain de 70 km².

Le gouvernement de la RDP Lao a signé le 18 décembre 2006 un accord avec la société thaïlandaise BANPU Power en vue de la construction d'une centrale thermique qui utilisera du lignite comme combustible. Elle sera bâtie sur un site longeant la frontière lao-thaïe sur un terrain de 70 km². La production électrique de cette usine sera de 1 878 MW, dont 1 473 MW seront exportés vers la Thaïlande par des câbles de 500 KV, d'une longueur de 115 km. 175 MW seront utilisés au Laos, notamment dans la ville de Luang Prabang et dans le district de Hongsa. Le reste de la production sera réservé aux besoins locaux de la centrale. Les besoins en main-d'œuvre, pour la construction et la mise en service, sont estimés 5 000 ouvriers.

Le projet de construction comporte cinq aspects principaux :

1. La centrale comportera trois turbines de 626 MW chacune à partir desquelles 1 648 MW pourront être distribués. Chaque turbine consommera chaque jour 15 800 tonnes de lignite. La centrale disposera d'équipements et de technologies très modernes pour assurer la sécurité et le contrôle de qualité de la production.

2. Le lignite sera le principal combustible utilisé pour la production d'électricité. Les ressources en lignite sont abondantes et couvrent les besoins à long terme de la centrale. Celle-ci disposera d'un capital adéquat et recevra le concours de spécialistes qui seront sélectionnés sur le marché international.

3. Afin de mieux répondre aux caractéristiques spécifiques des réseaux électriques du Laos et de la Thaïlande, la construction des réseaux électriques relèvera de responsabilités distinctes :

* De la centrale à la frontière lao-thaïe (67 km), la mise en place du réseau s'effectuera dans le cadre de la construction de la centrale de Hongsa ;

* De la frontière au réseau thaïlandais (250 km), le réseau sera installé par la société Electricity Generating Authority of Thailand (EGAT) ;

* De la centrale à Luang Prabang (115 km), les câbles (115 KV) seront posés par Electricité du Laos (EDL).

Il est prévu que les câbles de 115 KV, tout comme la centrale de Hongsa, entreront en service au 1er décembre 2011, tandis que les câbles de 500 KV seront opérationnels à partir du 1er septembre 2012.

4. Des routes seront construites ou rénovées pour desservir la centrale, sur une longueur totale de 56 km : 43 km seront aménagés selon les standards internationaux, et les 13 km restants la relieront aux barrages de Nam Kène et de Nam Leuak du district de Hongsa .

5. Le village de Napoung et les villages alentour du district de Hongsa seront aménagés comme une nouvelle zone de développement qui comprendra de nouvelles infrastructures : routes, les écoles primaires et secondaires, hôpitaux, centre administratif du district, stade, marchés, pagodes et stations d'autobus. Les villages de Nachane et de Napalone accueilleront les 393 familles déplacées de la zone du projet. Les zones de Houay Oud et Houay Gneu deviendront quant à elles des zones de développement agricole pour répondre aux besoins alimentaires du personnel du chantier. Pour ce projet, le gouvernement attache une importance toute particulière à la préservation de l'environnement et les investisseurs devront respecter un cahier des charges précis à cet égard.

Selon les estimations, la construction de la centrale de Hongsa lignite représentera un budget d'un peu plus de 2, 7 milliards de dollars.

Le plan d'action du projet en quelques dates :

* 31 août 2007 : appel d'offres pour sélectionner les sociétés de construction et de fourniture d'équipements ;
* 13 décembre 2007 : mémorandum sur le budget ;
* Décembre 2007 : information sur le projet de centrale de Hongsa ;
* 1er février 2008 : sélection des sociétés ;
* 31 mai 2008 : signature des actes de distribution d'énergie électrique ;
* 30 septembre 2008 : contrôle les documents financiers ;
* 30 novembre 2008 : conclusions et résultats de ce contrôle ;
* 1er décembre 2008 : début des travaux et de l'utilisation des fonds empruntés ;
* 1er mars 2013 : début de la production électrique de la première turbine ;
* 1er août 2013 : mise en service de la deuxième turbine ;
* 1er décembre 2013 : mise en service de la troisième turbine.

Cratoxylon : une source d'énergie à exploiter

SOMPHAVANH SIRAMATH

L'usine du charbon en bois de cratoxylon Co., Ltd est située au kilomètre 21n dans le village de Saphangkhanong, arrondissement de Xaythani de la province de Vientiane. Soixante ouvriers y produisent du charbon de bois, le cratoxylon, exporté au Japon depuis cinq ans.

Un journaliste du Rénovateur a interviewé M. Khamtanh Phousy, directeur adjoint de l'usine de charbon de cratoxylon Co., Ltd.

Le Rénovateur: Pourquoi avez-vous créé cette usine ?

Khamtanh Phousy : Avant la création de notre usine, les émissaires de trois sociétés japonaises sont venus au Laos pour acheter du charbon de bois. J'ai ensuite rencontré les directeurs de ces sociétés et nous avons pensé à la construction de l'usine.

LR : Vous avez donc investi en coopération avec les trois sociétés japonaises ?

KP : Non. Aujourd'hui, les entrepreneurs japonais cherchent juste à acheter le charbon que nous produisons.

LR : Quel bois utilisez-vous ?

KP : Nous avons essayé le bois d'eucalyptus et celui de cratoxylon avec un même rendement, mais l'eucalyptus avait peu de succès, contrairement au cratoxylon pour lequel nous avions beaucoup de demandes. Nous exportons 100 tonnes par mois, la demande s'élève à 200 tonnes par mois, nous ne produisons pas assez pour en exporter autant. Nous allons donc ouvrir deux nouvelles usines dans les districts de Hinheub, province de Vientiane, et de Hinboun, province de Khammouane.

LR: Avez-vous fait la promotion de la plantation du cratoxylon ?

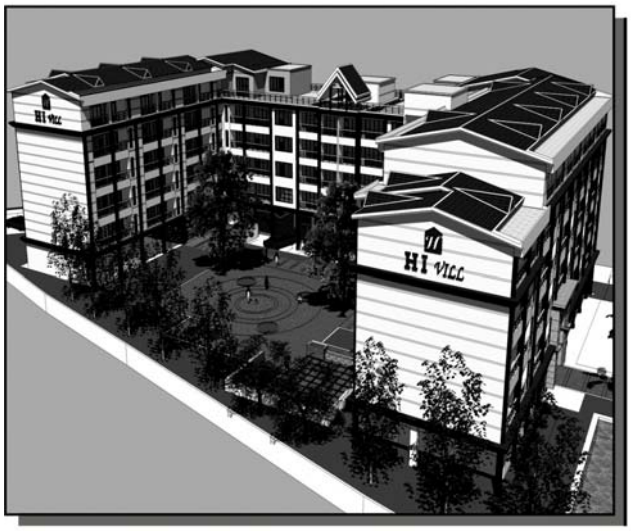
KP : Oui, du nord au sud. Nous avons aussi ouvert des usines dans les provinces de Luang Prabang, de Vientiane, de Borikhamay, de Savannakhet et de Saravane. Dans un même temps, nous avons assuré la promotion de la culture de cratoxylon.



Conditionnement du charbon de bois.

JR : En quoi la culture du cratoxylon diffère de l'eucalyptus ou de l'hévéa etc ?

KP : Le cratoxylon se renforce avec le temps. Plus on le coupe et plus ses branches se renforcent à chaque nouvelle pousse. Pas besoin, donc, d'utiliser la culture sur brûlis.



HI VILL

The only luxury rental apartments with full furniture in Vientiane

■ **Location**

- Located on the perfect residential area near Germany Embassy (Unit 05, Sokphaluang Village, Sisattanak Dist…..Vientiane)

■ **Safety**

- CCTV and Digital Recording System
- Personal Safety Card Key System and Phone Camera System
- Automatic Barrier Gate System

■ **Convenience**

- Neighboring Honour International School and Sokphaluang Fitness Center
- 1,2 and 3 Bed Room Apartments with Living Room, Kitchen and Bath Room
- Parking Lot more than 1 car/Household

■ **Comfort**

- Luxury Garden Apartments with Swimming Pool and, Tennis Court (2nd Phase)
- Terraces for All Apartments

★ **Estimated Completion Date : Early 2009**

HHI Lao Co.,Ltd.
Office: Tel: 021 353 753/Fax: 021 353 754

Des objets anciens découverts à Savannakhet

SONESAVANH SOULIYAPHACK

Plus d'une centaine d'objets très anciens viennent d'être découverts dans le district de Xayboury, province de Savannakhet. C'est ce qu'a révélé le directeur général du département du patrimoine au ministère de l'Information et de la culture, M. Thongsa Xayavongkhamdy, au cours d'une conférence de presse organisée jeudi dernier à Vientiane en coopération avec l'Association des journalistes lao. Ces antiquités, au nombre de 116 très précisément, ont été transférées en lieu sûr pour être restaurées, en attendant d'être exposées.

Elles ont été découvertes dans le village de Nongheuathong par l'un de ses habitants, M. Kiaokham, âgé de 38 ans. C'est en entreprenant les travaux de construction de sa nouvelle maison qu'il a déterré deux jarres et beaucoup d'autres objets. Cette découverte a ému tout le village et les habitants sont venus sur place pour poser des bougies et des fleurs avant de prier.

L'information a d'abord été communiquée au responsable du district, qui l'a transmise au ministère. Le 2 mai, le vice-ministre de l'information et de la culture, M. Bouangeun Xaphouvong, s'est rendu au village de Nongheuathong pour s'enquérir de cette découverte.



M. Thongsa Xayavongkhamdy au cours d'une conférence de presse.

Puis le ministère de l'Information et de la culture a arrêté les mesures prendre, en coopération avec la province de Savannakhet. M. Thongsa Sayavongkhamdy a précisé que les autorités de la province avaient offert une prime importante à celui qui a découvert ces objets. En effet, le chef de la province de Savannakhet a accordé 10 millions de kip à M. Kiaokham, qui va recevoir dans un premier temps 15 % de cette récompense.

Certains de ces objets sont en or. Ils représentent au total six kg d'or, 11 kg d'argent et 416 kg de cuivre. Ils sont de deux catégories différentes. Les uns, en or ou en argent, étaient des objets utilisés au palais : boîtes en or, bijoux (bracelets, boucles d'oreilles…), bols, verres, plateaux etc. Les autres sont des sculptures représentant des thèmes du bouddhisme et de l'hindouisme, notamment Garuda, un oiseau mythique. Ces objets, a expliqué M. Thongsa, portent des inscriptions en langue khom (ancien khmer, VIIIe siècle) qui ont permis de les dater : on estime qu'ils sont vieux de 1200 ans : *« Nous préparons un livre, un DVD, ainsi qu'un dépliant pour expliquer le caractère de ces objets, qui seront exposés à Savannakhet*, complète M. Thongsa. *Ils ont déjà été classés au patrimoine national. »* Ils seront plus tard exposés à Vientiane.



M. Kiaokham et sa famille présentent les objets anciens qu'ils ont trouvés.

SDV OFFRE D'EMPLOI Bolloré

Avec un réseau intégré de 500 agences dans 88 pays et sur les 5 continents, **SDV Logistique Internationale** est un spécialiste reconnu et l'un des groupes leaders dans l'organisation du transport et de la logistique. SDV Logistique Internationale est né de la fusion de 6 sociétés du **Groupe Bolloré** spécialisées dans l'organisation de transport. **SDV Laos est actuellement à la recherche de 2 nouveaux assistants comptables ayant le sens du travail en équipe**

QUALIFICATIONS REQUISES :

1. Bonne connaissance de la langue anglaise (parlé, lu et écrit), la connaissance de la langue française sera un atout supplémentaire et apprécié
2. Parfaite maîtrise de l'ordinateur (Windows, Word, Excel et Microsoft Outlook)
3. Détenteur d'un permis moto et/ou auto

POSTE A POURVOIR :

Basée à Vientiane, la fonction sera de préparer et créer des dossiers/documents/rapports, de faire la liaison avec le département des « Opérations » concernant les dossiers clients, de s'occuper de démarches auprès de clients/fournisseurs/ banques/postes…. dans Vientiane et à NongKhai.

Merci d'envoyer votre C.V. avec photo à **d.boulom@sdv.com** et **e.delgrange@sdv.com**

(seuls les candidats retenus seront contactés)

Ordures : Vientiane évolue





Avec 70 tonnes de déchets à gérer par jour, il est assez aisé d'imaginer les coûts astronomiques du ramassage.

Depuis 1990, le ramassage des ordures à Vientiane est géré en coopération par le gouvernement de la RDP Lao en coopération avec le Japon. Le gouvernement du Japon a financé 20 camions et a permis la construction d'un bâtiment, devenu aujourd'hui le bureau de la gestion des ordures. 93 employés y gèrent le ramassage des quatre arrondissements de Vientiane. Ce bureau de la gestion des ordures est situé dans le quartier Phakhao dans l'arrondissement de Xaythany de la capitale.

Actuellement, c'est une petite révolution qui s'y tient puisque le coût du ramassage du panier d'ordures est passé de 4500 à 6000 kip dit M. Bouakham Phakasom, haut fonctionnaire du bureau de la gestion des ordures. Avec 70 tonnes de déchets à gérer par jour, il est assez aisé d'imaginer les coûts astronomiques du ramassage.

Il confie que cette augmentation s'aligne sur celle des prix du pétrole mais il n'y a pas que l'essence du camion qui coûte cher : « *Le pays est en train de se développer. Le nombre d'habitants de la capitale a augmenté et les terrains ont été distribués pour construire des maisons ou faire de la culture. Avant, on a mettait des ordures au km 18, dans l'arrondissement de Xaythany de Vientiane, maintenant, elles sont au km 35, soit très loin, ce qui fait du trajet en plus.* »

Par ailleurs, la périodicité du ramassage a changé. D'une fois par semaine, elle est passée à une fois par jour, chaque matin. De nouveaux changements pourraient intervenir, liés à l'évolution des modes de vie. En effet, M. Bouakham Phakasom prend en compte l'importance de nouveaux comportements, en particulier les gentes écologiques, mais aussi la revente de certaines ordures recyclables Et de conclure : « *Je crois que les ordures générées par la société vont de plus en plus diminuer dans l'avenir.* »

ບໍລິສັດປະກັນໄພແຫ່ງປະເທດລາວ
Assurances Générales du Laos

AGL is an International Standard Insurance Company Joint Venture established between Lao Government and the AGF Allianz Group settled in Lao PDR since 1991. AGL now is seeking for motivated and qualified individual, who would like to gain work experience at AGL by joining our team to perform a position as following:

Human Resource Manager

Qualifications required:

- Lao nationality.
- Bachelor or Master in Law, HRM, or Management.
- At least 3 year experiences in Human Resource Management.
- High level of fluency in English (written & spoken skills).
- Good in French in both written & spoken is an advantage.
- Excellent knowledge in Lao labour law.
- Good computer skills (MS. Office, Email- Internet)
- Strong interpersonal and communication skills.
- Be honest and able to start working as soon as possible.

Responsibilities :

- Perform various task related to HR practices including recruitment, performance management, learning & development, HR policies development, ect.
- Preparation and document all job descriptions and job specification as part of job analysis.
- Keep track on medical expense, overtime, leave provision for all employees and others.
- Ensuring compliance with labour law.
- Ensure proper filling of all HR document and personnel files
- Facilitate dispute resolution and grievance/arbitration process.
- Generate monthly HR report.
- Prepare official letter and training certificate.

Claims Assistant (Person Claims)

Qualifications required:

- Male or Female, Lao nationality aged 22-35 years old.
- Bachelor degree in medicine, law or management.
- At least 1 year experience.
- Having experience in report writing is an advantage.
- Good at communication skills.
- Strong Computer skills (Especially in MS Excel)
- Must be able to start work as soon as possible.

Responsibilities :

- Entry data of claims declaration.
- Control the received documents, complete all claims documents.
- Classify all claims documents
- Follow up the claims payment, complete the claims documents
- Control the reserved claims document.
- Prepare a report and statistic of claims.

Interested applicants meeting the above requirements should submit their CV along with one recent photo to:

Assurances Générales du Laos (Human Resources Department)
33 LaneXang Avenue, ANZ Bank, Vientiane Commercial Building, 2F
P.O.Box 4223
Vientiane, Lao PDR, Tel: (21) 215903; Fax : (21) 215904
E-mail to: chanthida@agl-allianz.com and inthava@agl-allianz.com
Closing date: 18 July 2008



Les prix à la pompe ne cessent d'augmenter.

La vie quotidienne affectée par l'inflation

SOMPHAVANH SIRAMATH

Depuis le début de l'année, les prix de l'essence ne cessent d'augmenter, et cette inflation se répercute sur la vie quotidienne des populations laotiennes. Les produits les plus touchés sont ceux de première nécessité tels que le riz, la viandes ou le poissons.

Au hasard des rues de Vientiane, rencontres avec des consommateurs qui s'alarment de cette situation.

Voulez-vous que le gouvernement vous aide à lutter contre l'augmentation du prux des marchandises ?

- M. Khambonh, directeur adjoint de la cimenterie II à Vangvieng :

"Le problème ne se pose pas qu'au Laos, dans tous les pays on vit la même situation. Je voudrais tout de même que le gouvernement baisse la taxe aux entrepreneurs, en particulier dans les transports."

- M. Souphasavanh Sisanamongkhoun, habitant au quartier de Phonesa-At de la capitale :

''Je veux que le gouvernement nous aide en protégeant les prix des marchandises que nous produisons. Je dois payer de plus en plus chaque jour pour subvenir aux besoins de ma famille avec mon seul salaire de 700 000 kip par mois. Je rencontre des difficultés chaque jour."

Quel est le problème économique que vous rencontrez principalement ?

-Madame Kham, habitante du village de Xiengda dans l'arrondissement de Saysettha de Vientiane :

"Celui du prix du ciment et du fer. Je commence à construire ma maison et le mois dernier, j'ai payé 8 millions de kip par tonne de fer alors qu'aujourd'hui, il faut payer 11 millions de kip. Autre exemple : il y a deux mois, j'ai acheté 650 000 kip chaque tonne de ciment alors qu'aujourd'hui, je dois débourser 800 000 kip.Si ça continue, je crains de ne pouvoir finir ma maison.."

- M. Ty Singsomphout, agriculteur dans le village de Salakham, arrondissement de Hadsayfong :

"Je suis agriculteur et je rencontre aujord'hui des difficultés à cause de l'augmentation du prix des engrais chimiques. Je cultive des légumes, des concombres, des piments, des tomates et du riz. Chaque année, les prix augmentaient un peu. Cette année, ils ont augmenté comme l'eau qui coule ! Le sac d'engrais chimique de 50 kg coûte 400000 kip contre 200000 kip l'année dernière. Pour réduire les coûts, je fabrique du fumier à base des déjections de mes buffles, porcs et volailles."

Zoom : Max Media

SOMPHAVANH SIRAMATH

La société Max Media Co., Ltd est l'une des plus importantes agences de publicité. Ses locaux sont situés dans le village de Sibounheuang de l'arrondissement de Chanthabouli à Vientiane. D'autes agences sont implantées à Savannakhet et Champassak.

Spécialisée dans l'organisation de cérémonies, de réunions ou de concerts, elle loue et décore des camions ou des



M. Somphong Phothisane.

autobus et vend divers équipements (X-Banner, Roll up stand, j-flag, Pop up, Rotate…).

La société Max Media Co., Ltd a été créée par M. Somphong Phothisane, qui travaille dans la publicité depuis 10 ans : « *Notre pays commence à se développer et attire beaucoup d'investisseurs étrangers : la publicité prend doncde plus en plus d'importance. Ils veulent présenter leurs marchandises, faire connaître leurs objectifs, etc... »*

L'entreprise touche un éventail très large de clients, des sociétés lao ou vietnamiennes, en passant par des organisations internationales présentes au Laos. Max Media Co., Ltd participe chaque année à la décoration des lampes des bateaux de la société de Beerlao, de Cimenterie et des bateaux des autres sociétés présentes sur le Mékong lors de la fête des pirogues.

L'Agence Ninhom Lao Tour, pour mieux découvrir l'Asie

PHETPHOSAY SENGPASEUTH

Le Laos connaît actuellement une croissance économique sans précédent se développe rapidement dans tous les domaines. Cela se constate en particulier par la multiplicité des petites et moyennes entreprises qui se créent dans le pays, notamment dans le secteur touristique.

L'agence de voyages Ninhom Lao Tour en est un exemple. Créée en 2006, elle fonctionnait à ses débuts avec trois employés seulement. Aujourd'hui, l'agence totalise 28 employés dont 20 guides.

L'un des principaux atouts de cette agence est la communication. En effet, la plupart de son personnel est polyglotte, notamment les guides.

Ninhom Lao Tour, qui jouit aujourd'hui d'une certaine notoriété, est appréciée entre autres pour les circuits touristiques qu'elle propose dans les trois pays indochinois.

L'agence est située dans le quartier Sibounheung, arrondissement de Chanthabouly à Vientiane. Elle est dirigée par Mme somchanh Louangboutdy : « *Dès mon enfance, les voyages m'ont toujours passionnée,* confie-t-elle. *C'est sûrement ce qui a suscité cette vocation pour le tourisme. Après le lycée, pour gagner ma vie, j'ai travaillé dans l'hôtellerie et dans la restauration au Vietnam. Cette expérience a été très bénéfique pour développer mon sens de la communication. La gentillesse et le sourire sont deux aspects essentiels d'un bon commercial, d'où l'importance du sourire qui contribue au markéting. La patience aussi, car il faut savoir répondre aux exigences des clients, quand ils souhaitent, par exemple, modifier le programme que nous leur proposons. Il faut savoir adapter un programme en fonction de leur emploi du temps et de leur budget. Nous proposons des circuits d'écotourisme où le visiteur découvre la nature et la culture dans le respect de l'environnement et des ethnies qu'il rencontre. Il est important de préserver notre patrimoine car il est notre image de marque et aussi notre gagne-pain* »



Mme Somchanh Louangboutdy.

Ninhom Lao Tour propose différents itinéraires qui vont du circuit classique au circuit d'écotourisme en pqassant par les festivals, les visites culturelles et les croisières sur le Mékong, etc...

CCIFL

CHAMBRE DE COMMERCE ET D'INDUSTRIE FRANÇAISE AU LAOS

ສະພາການຄ້າ ແລະ ອຸດສາຫະກຳຝຣັ່ງປະຈຳ ສປປ ລາວ

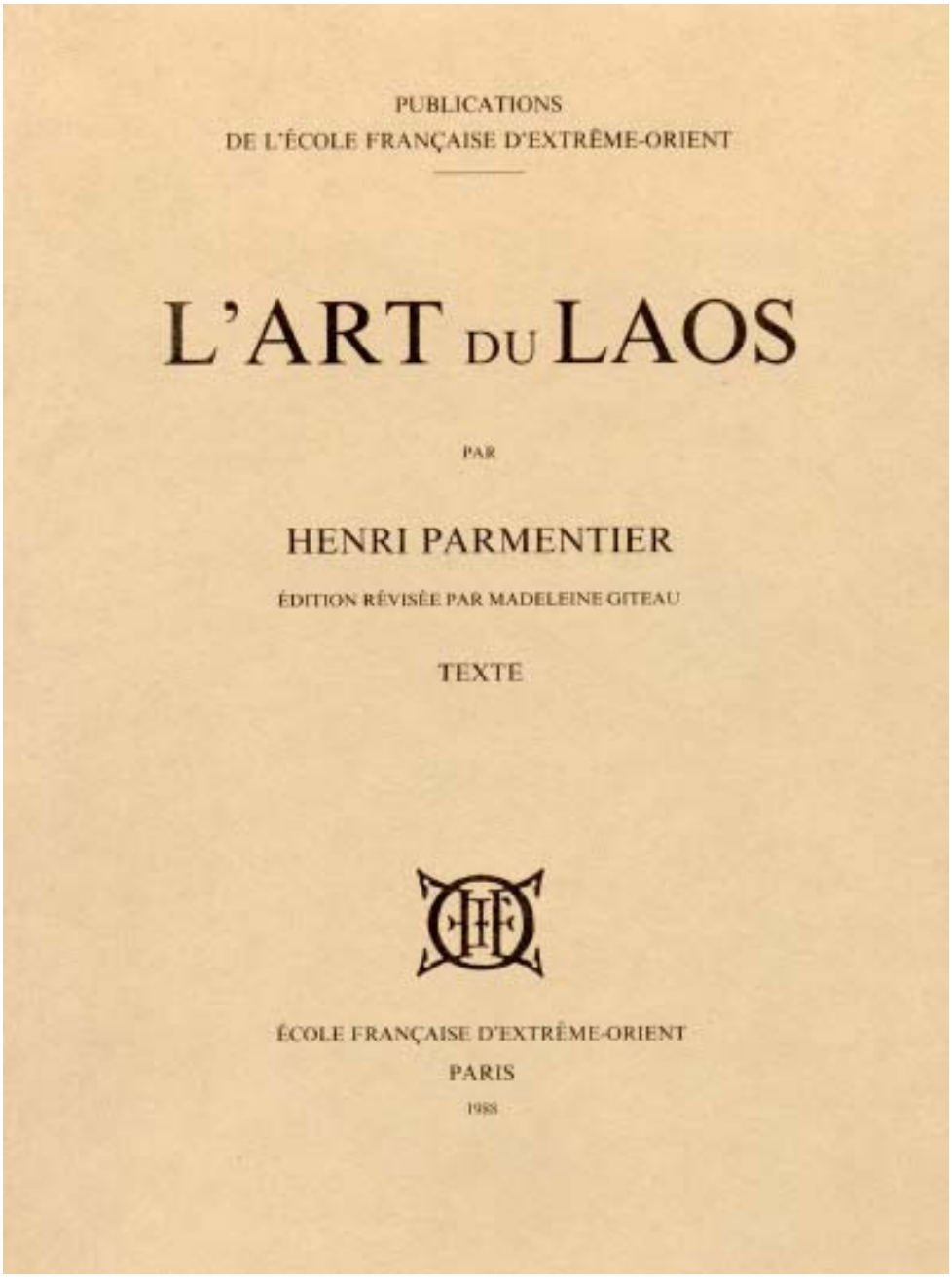
Chambre de Commerce et d'Industrie Française au Laos (CCIFL), association agréée nr. 5598/MdAE 03
B.P. 11781, Vientiane, R.D.P. LAO Site internet : www.ccifl.org E-mail: contact@ccifl.org



L'Art du Laos

par Henri Parmentier

Préface pour la nouvelle édition par Madeleine Giteau.



« La première édition de l'ouvrage sur L'Art du Laos, préparée par Henri Parmentier et publiée après sa mort par sa veuve Jeanne Leuba-Parmentier et son élève Robert Dalet, est épuisée depuis longtemps. Sa réédition s'imposait car les informations et les études contenues dans ces volumes sont d'une valeur incontestable. »

Henri Parmentier avait commencé à prendre des notes sur l'architecture du Laos en 1911 et repris ce travail en 1927. Beaucoup de monuments qu'il décrivit et dont il releva le plan et parfois l'élévation, étaient déjà en fort mauvais état ; ils ont disparu depuis longtemps. C'est pourquoi l'inventaire qui constitue la première partie de cet ouvrage, avec ses croquis, ses plans et ses anciennes photos, contient des informations extrêmement précieuses, puisqu'il réunit tout ce qui subsiste de bien des monuments détruits aujourd'hui.

« En préparant cette réédition, nous avons eu l'ambition de mettre à la portée des chercheurs, ce remarquable outil de travail que constitue l'Art du Laos de H. Parmentier en le complétant par une mise au point. Nous espérons que, dans ce travail de réédition, nous n'avons pas trahi la pensée de l'auteur et nous souhaitons que cet ouvrage, ainsi annoté, permettra de faire avancer les recherches sur le Laos et de mieux faire apprécier un art généralement méconnu. »

Madeleine Giteau.

Publications de l'Ecole française d'Extrême-Orient

SPECIAL OF WEEK *11:30 - 22:30*
Closed Monday

- CONI GLIO CACCIATORA (RABBI T)

la Gondola
ITALIAN RESTAURANT

Take away available
39/ A Ban Vatchane
Phone: (856-21) 264 057
Chao Anou Rd,
Chanthabury district
Mobile : (856-20) 5926232
P.O.Box : 9198, Vientiane
Lao P.D.R

banana split
Joma
Bakery café



Jean-Luc Moulène expose au Centre de langue française



PHETPHOSAY SENGPASEUTH

L'exposition de photographies de Jean-Luc Moulène, est actuellement visible au Centre de langue française jusqu'au 30 août. Bien qu'absent du vernissage le 9 juillet dernier, l'artiste n'en a pas moins marqué les esprits par la force de ses images et la réflexion qu'elles suscitent.

Ces photos se partagent entre le pictural réaliste et le sacré, à l'instar des oeuvre de différents peintres tout au long de l'histoire, Jean-Luc Moulène effectue un travail de création, ses fleurs et ses fruits entiers ou ouverts sont exposés comme dans des natures mortes. Celles-ci s'oppposent aux images d'un jeune Lao d'aujourd'hui revêtu d'un masque de danse traditionnel.

En décembre 2007, lors de la biennale de l'image à Luang Prabang, le public de Vientiane avait déjà pu voir ses photos au travers d'une série de diptyques publiés en supplément du quotidien *Vientiane-Times*. Jean-Luc Moulène utilise souvent les medias pour faciliter l'accès à son œuvre, notamment la presse écrite qu'il a mis à contribution lors de résidences artistiques dans des pays africains.

ISO 9001: 2000

Lao Air



Effective from 01 January 2008

Vientiane - Phongsaly – Vientiane

Route	Date	Departure		Arrival		Aircraft
		Airport	Time	Airport	Time	
VTE - PSL	Wed	Wattay	09:00	Bounneua	10:30	Cessna
VTE - PSL	Fri	Wattay	13:30	Bounneua	15:00	Cessna
PSL - VTE	Wed	Bounneua	11:00	Wattay	12:30	Cessna
PSL - VTE	Fri	Bounneua	15:30	Wattay	17:00	Cessna

Vientiane - Samneua - Vientiane

Route	Date	Departure		Arrival		Aircraft
		Airport	Time	Airport	Time	
VTE - SN	Tue	Wattay	13:30	Nathong	14:50	Cessna
VTE - SN	Sat	Wattay	13:30	Nathong	14:50	Cessna
SN - VTE	Tue	Nathong	15:20	Wattay	16:40	Cessna
SN - VTE	Sat	Nathong	15:20	Wattay	16:40	Cessna

Vientiane - Xayabouly – Vientiane

Route	Date	Departure		Arrival		Aircraft
		Airport	Time	Airport	Time	
VTE - XYB	Thu	Wattay	09:00	Xayabouly	09:50	Cessna
VTE - XYB	Sat	Wattay	09:00	Xayabouly	09:50	Cessna
XYB - VTE	Thu	Xayabouly	10:20	Wattay	11:10	Cessna
XYB - VTE	Sat	Xayabouly	10:20	Wattay	11:10	Cessna

For information please contact:
Tel: (856-21) 513 007, Mobile: (856-20) 6632854
Fax: (856-21) 513 007. E-mail: info@lao-air.com; www.lao-air.com

Rotin

BIBA VILAYLECK

Calamus spp. Aracaceae
Vay : lao
Way : thaï
Mây : vietnamien
Rattan : anglais
Rotin : français

Le rotin, à l'instar du bambou, fait partie intégrante de la vie des populations d'Asie du Sud-Est, en ville ou à la campagne. Ses utilisations sont innombrables depuis les haies séparant les propriétés jusqu'à la construction d'immeubles et d'une infinité d'objets plus petits : vaisselle, vannerie, nattes, cannes variées, câbles, liens de toutes sortes.

Le rotin est aussi présent dans l'alimentation ou le domaine médical. Il permet de créer du mobilier très moderne. Cependant peu de personnes savent vraiment à quoi ressemble cette plante.

Les rotins sont des palmiers grimpants dont le tronc lui-même, les branches et même certaines tiges florales s'élancent à l'assaut des arbres environnants. Ils les enlacent de liens solides, la plupart du temps épineux. Ils mesurent parfois jusqu'à 200 mètres de long. La récolte du rotin en est rendue particulièrement difficile et dangereuse : Petelot raconte l'extraction, dans l'est du Laos, d'une tige de rotin de 70 mètrespar quatre hommes qui ont mis toute une journée pour accomplir ce travail. En fonction des espèces et de l'environnement les rotins peuvent aussi être des arbustes feuillus et épineux de sous bois. Ils portent tous des fruits couverts de sortes d'écailles. Certains d'entre eux sont comestibles.

Plus de six cents espèces, dont les trois quarts sont asiatiques, produisent ces longues fibres dont le diamètre varie de quelques millimètres à plusieurs centimètres. Les plus appréciés au plan international sont les rotins d'Indonésie qui en est le premier producteur mondial avec en particulier le *Calamus rotang*. La plupart appartiennent au genre *Calamus* (de *calamos* « roseau » en grec). Le nom commun de rotin vient d'une langue indonésienne **ratan.**

Au Laos, on est loin d'avoir identifié tous les rotins. Le nom générique pour rotin est **vay** et l'on aura ainsi **vay hang nou, vay savang, vay deng, vay gnè, vay lao, vay thoun, vay khit** etc..., 21 sont cités dans Vidal. Dans l'étude faite par NAFRI on trouve 13 identifications scientifiques avec les correspondants en lao et dans l'inventaire dressé par l'Université nationale du Laos, 28 noms scientifiques.

Les rotins sont utilisés en fonction de leur diamètre, de leur longueur et de la qualité de leur fibre. Le plus fin (2 cm) est utilisé tel quel pour faire des liens, fabriquer des paniers grossiers ou border les paniers de bambou. Les plus solides servent à l'assemblage des pièces de charpente des toitures et les plus gros sont travaillés en lanières qui sont ensuite tordues ou tressées. Le rotin très gros sert aussi de câble pour les bateaux. Il est coupé en tronçons en fonction de l'utilisation que l'on veut en faire. Il peut être aussi travaillé dans la longueur : la partie extérieure, dure et émaillée par l'écorce, est réduite en lamelles qui se prêtent à de multiples travaux de tressage. Le cylindre intérieur, moins lignifié, constitue ce que l'on nomme la moelle de rotin. On le calibre en le passant dans des filières de bois ou de métal perforé. Le rotin est commercialisé au Laos et vers les pays voisins sous différents aspects : couronnes, fagots de trois ou quatre mètres de long, ou sortes de pincettes pour ceux qui ont déjà été séchés.

Un certain nombre d'espèces de rotin sont aussi comestibles : quand ils sont jeunes on en mange les pousses, quand les tiges sont plus longues on s'en sert comme matériau de construction. C'est le cas de **vay thok,** de **vay boun** (*Daemonorops sp.*) ou de **vay gnè** qui a l'avantage de pouvoir être cultivé assez facilement. Ses pousses auraient aussi des vertus médicinales pour soigner les problèmes intestinaux.



Plantation de rotin dans une pagode à Vientiane.



Des tiges de gros rotin attendent d'être livrées.



Des pousses de Vay gnè vendues au marché.

Les longues fibres de rotin sont recherchées pour l'accomplissement de certains jeux rituels. Autrefois, les hommes et les femmes étaient symboliquement opposés dans le jeu du **kè sao,** comprenez « la lutte à la corde de rotin. » Aujourd'hui encore, les Akha, chaque année au mois d'août, vont à la recherche de rotin pour célébrer la fête traditionnelle des balançoires. la disparition de ces tiges gigantesques les poussent à aller en chercher parfois jusqu'en Birmanie où la plante n'a pas encore été décimée par une cueillette intensive.

Très peu d'espèces de rotin peuvent être cultivées et, même si la destruction de la ressource n'atteint pas le Laos comme en Indonésie ou aux Philippines, de nombreux rotins sont en danger dans notre région à cause de l'intensité des récoltes et de la lenteur de la repousse de cette plante quasi magique.

Tempura ou beignet de poisson

MANILA VANTHANOUVONG



Préparation : 30 minutes

1) Préparez la pâte à beignet.

2) Coupez les filets de poisson en lamelles, les carottes (en longueur) et l'oignon en rondelles.

3) Coupez l'aubergine en fines rondelles. Laissez tremper ces rondelles dans de l'eau légèrement salée pour qu'elles ne noircissent pas. Egouttez-les avant de les plonger dans la pâte à beignets.

4) Plongez chaque ingrédient dans la pâte.

5) Préparez des fagots de carottes.

6) Ensuite, dans une poêle, chauffez l'huile et faites frire pendant quelques minutes chaque beignet.

Notes : Vous pouvez également faire des tempuras de potiron, de crevettes, de calamar etc...

Pour faire la pâte à beignets :
Temps de levée : 2 h

- 1 sachet de levure fraîche de boulanger
- 10 cl de lait
- 1 œuf
- 150 g de farine
- 20 g de sucre semoule
- 1 pincée de sel
- 10 cl de bière blonde
- 2 cuillères à soupe d'huile d'arachide

Préparation :

Délayez la levure dans le lait tiède. Laissez reposer 20 mn.

Cassez l'œuf en séparant le blanc du jaune. Réservez-le dans une terrine.

Faites un puits au centre de la farine et ajoutez le jaune d'œuf, le sel, la bière, l'huile et le mélange lait-levure.

Mélangez au fouet jusqu'à ce que la pâte soit lisse.

Couvrez d'un linge et laissez gonfler dans un endroit tiède 2 h environ.

Au bout de ce temps, travaillez la pâte au fouet comme la première fois.

Fouettez le blanc d'œuf en neige ferme puis ajoutez le sucre, sans cesser de battre jusqu'à ce qu'il soit lisse et brillant. Incorporez le blanc à la pâte.

Faites chauffer l'huile dans une friteuse.

Lorsqu'elle est bien chaude, plongez-y la pâte à l'aide d'une cuillère à café.

Laissez frire les beignets 3 mn environ, en les retournant avec une écumoire.

Egouttez les beignets sur du papier absorbant avant de les déguster.

Ingrédients : pour 4 personnes

- pâte à beignets
- 4 filets de poisson
- 2 aubergines
- 1 oignon
- 2 carottes
- des haricots verts
- 2 verres d'huile

ທະນາຄານພົ້ງສະຫວັນ BANK Phongsavanh BANK

Exchange Rates
as 12 juin 2008

	USD	THB	EUR
Buy	8,678	262.52	13,374
Sell	8,700	263	13,441

Interest Rate	Lao Kip	US Dollar	Thai Baht
Savings Account	3.50%	1.50%	1.00%
Terms Deposit 3- Month	6%	1.75%	1.25%
Terms Deposit 6- Month	8%	2.25%	2%
Terms Deposit 12- Month	10%	3%	2.25%
Premier Account	2.50%	1%	1%
Cash Management Account	4%	1.75%	1.75%

Les Lao d'ailleurs

Un jeune loup de Vientiane se fait un nom à New York

SOMSANOUK MIXAY

Comment un jeune homme de 33 ans, originaire de Ban Souane Mone, dans les faubourgs sud de Vientiane, est-il devenu la coqueluche des stars de Hollywood ? Jennifer Lopez, Sharon Stone, Natacha Régnier ne jurent que par Be (prononcez Bi). Les sacs, chaussures et ceintures de *Be & D* (prononcez Bi and Di), sa compagnie basée à New York, s'arrachent aux Etats-Unis mais aussi à Londres, à Paris et à Tokyo.

Be Inthavong a quitté le Laos à l'âge de huit ans. Ses parents s'installent alors au Texas où ils sont dans la restauration. Le jeune Be travaille neuf ans dans la mode avec sa mère. Il y a quatre ans, il entre en partenariat avec Steve Dumain et lance une petite collection de sacs sous la marque *Be & D*. « *Je me suis inspiré de Greta Garbo en donnant aux femmes qui portent nos créations le sentiment d'être dans la peau des célébrités* », dit Be. Tout de suite les sacs *Be & D* connaissent un grand succès. En attendant d'avoir ses propres boutiques, *Be & D* vend ses produits chez Neiman Marcus ou Sack's Cinquième Avenue à New York, aux magasins du Printemps à Paris, ou chez Harvey Nichols et Harrods à Londres. Des bureaux de presse installés dans ces villes et à Tokyo ont aidé à faire connaître la marque car la compétition avec des noms déjà bien établis comme Gucci ou Prada est assez dure. « *C'est dur mais j'aime les défis et j'aime ce que je fais. Je suis aussi beaucoup aidé par mon héritage lao* », dit Be qui s'explique : « *D'abord, les gens s'intéressent à vous parce que vous venez d'un pays lointain, exotique. Vous attirez tout de suite leur attention. Ensuite, je suis imprégné de la culture lao qui m'apporte une richesse supplémentaire que les autres n'ont pas. C'est ça, ma force* ». Sa collection printemps/été 2009 sera d'ailleurs inspirée des couleurs du Laos : le jaune des robes des bonzes, le bleu du ciel immaculé et le vert des rizières odorantes. « *Elle alliera l'ancien et le nouveau* », précise Be.



Une pièce unique de fusion : croco et soie lao

Avant de se lancer dans la création de mode, Be est retourné se ressourcer dans son pays natal. Il a fait un séjour de trois semaines dans un monastère à l'occasion du décès de sa grand mère. Sa rencontre avec Oudone Phimphachanh a été déterminante. Avec les soies de Oudone, Be a créé une pièce unique : un sac en croco rouge et patchwork multicolore des plus réussis. Cette cocréation a fait l'objet d'un article élogieux de Sandra Ballentine dans le New York Times. Cette œuvre sans prix devrait être dans un musée. Il veut aller même plus loin dans sa coopération avec son pays natal qu'il veut aider de toute la richesse de son inspiration, de toute la force de sa créativité. Il veut que de jeunes lao réussissent comme il a réussi. « *Si je peux le faire, ils peuvent aussi le faire. Rien n'est impossible. Il faut avoir la foi, c'est tout. Et l'optimisme. C'est important, l'optimisme* ». Il croit très fort dans le peuple lao qui, dit-il peut faire de grande choses. « *Je m'inspire du Laos dans mon œuvre mais aussi dans ma vie* », dit-il. Il pense que les textiles lao, qui sont d'une richesse inouïe, qui sont issus d'un savoir-faire ancien et rare, ont besoin d'un ambassadeur à l'étranger. *Be & D* pourrait être cet ambassadeur, pense Be qui entrevoit un avenir plein de possibilités pour la soie lao, notamment dans le prêt-à-porter et la décoration intérieure. Il veut introduire le tissage du cuir pour ses sacs, chaussures et ceintures. Une nouveauté pour les tisseuses lao, assurément.



Be Inthavong s'inspire du patrimoine de son pays natal.

Pour le moment, il lui faut trouver le temps, entre deux avions, car il voyage beaucoup pour ses affaires, d'ouvrir une boutique à New York. Ensuite, ce sera les grandes capitales européennes et asiatiques et finalement, pourquoi pas, Vientiane. « *Le monde s'intéresse au Laos. Le Laos doit aussi s'intéresser à ce que fait le reste du monde* », dit-il en guise de message.

Des bourses pour les sportifs lao au 25e Jeux d'Asie du Sud-Est

BOUAPHANH VIBOUNSAK

Le gouvernement du Vietnam vient d'accorder 100 bourses aux sportifs lao pour la préparation des 25eJeux d'Asie du Sud-Est. Le comité national des sports a commencé de distrubuer ces bourses aux sportifs au mois de juillet. Il s'agit d'un véritable partenariat concerné, puisque le athlètes s'entraînent au Vietnam dans les disciplines telles que le karaté, le wushu, la lutte, le tir au fusil, la danse aquatique, le Shuttlecock et le football.

Le Japon accueille des entraînements de judo et le taekwondo se pratique au centre de la République de Corée.

Actuellement, chaque fédération nationale de sports lao organise des competitions afin de sélectioner les meilleurs joueurs, qui représenteront notre pays dans les 25eJeux d'Asie du sud-Est. En ce qui concerne le football, le badminton, le tennis de table, le taekwondo, la boxe et la pétanque, la sélection a déjà été effectuée.

Pour assurer le succès des sportifs lao dans ces 25eJeux à Vientiane, le comité national des sports lao va nviter des entraîneurs étrangers expérimentés pour former des sportifs : un entraîneur russe en football, un entraîneur allemand pour le football féminin, un entraîneur japonais pour le judo et un entraîneur coréen pour le taekwondo.



Actuellement, chaque fédération nationale de sports lao organise des competitions afin de sélectioner les meilleurs joueurs.

Mise en chantier du village d'accueil des 25e Jeux

BOUAPHANH VIBOUNSAK

La construction du village d'accueil des sportifs étrangers, à l'occasion des 25e Jeux d'Asie du Sud-Est qui se tiendront l'année prochaine au Laos, a débuté la semaine dernière à Vientiane avec le soutien du groupe d'entreprises vietnamiennes Hoang Anh Gia Lai (HAGL). Ce groupe met sur la table 19 millions de dollars : 4 millions de dollars non remboursables et 15 millions sous forme de prêts sans intérêt sur trois ans. Le consortium vietnamien prévoit également de couvrir toutes les dépenses occasionnées par l'entraînement de l'équipe de football du Laos à l'Institut de football de Hoang Anh Gia Lai, jusqu'aux Jeux, prévus en décembre 2009.

Une dimension écologique et économique

En contre partie, le gouvernement a permis à HAGL de continuer à planter des hévéas sur un terain de 10 000 ha et d'augmenter sa superficie jusqu'à 15 000 ha l'année prochaine.

En 2012, le groupe HAGL projette de construire deux usines de transformation du bois dans la province d'Attopeu, créant ainsi de l'emploi et un renouveau économique dans la région.

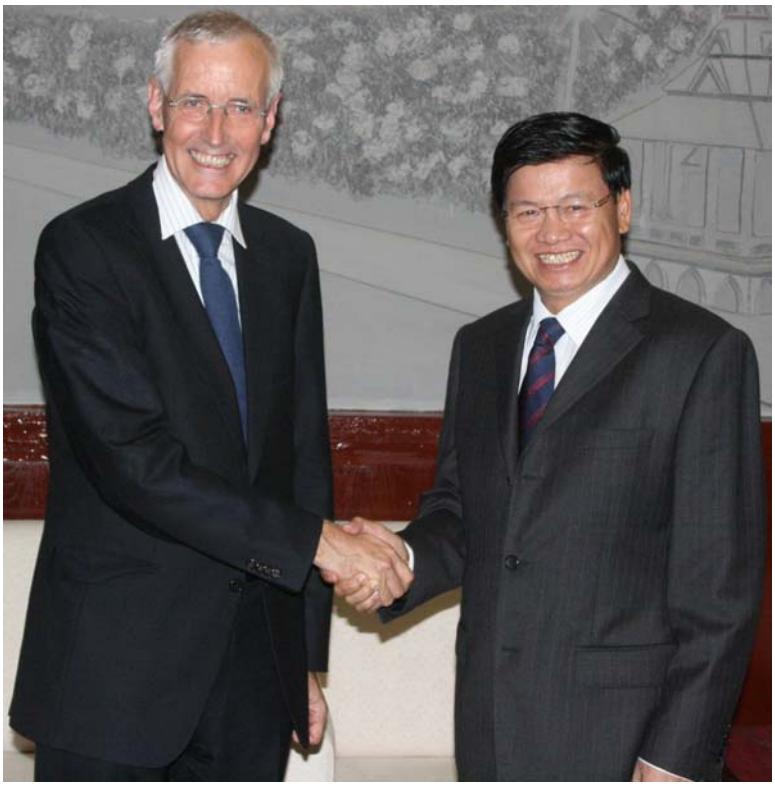
De futurs étudiants bien équipés

Lors de la pose de la première pierre du village, nous avons pu entrevoir M. Somsavat Léngsavad, vice-premier ministre et président du comité d'organisation des 25e Jeux à Vientiane, et le représentant de Hoang Anh Gia Lai.

Situé près de l'Université nationale du laos (UNL), l'ouvrage sera ouvert dans dix mois. Il comprendra 1 000 logements d'une superficie de 42 000 m2 et pourra accueillir 4 000 sportifs. Une salle de réunion, une cuisine, un restaurant, un centre de données et un jardin sont aussi prévus au programme. Par ailleurs, il a été annoncé qu'après les Jeux, ce village accueillera les étudiants de l'UNL.

Parmi les nombreux hauts fonctionnaires lao assistant à la cérémonie organisée par l'ambassadeur et madame François Sénémaud à la résidence de France à l'occasion du 14 juillet, on a remarqué la présence du ministre près du bureau de la présidence, en charge de la Francophonie au Laos, M. Soubanh Sritthirath (à gauche de M. Sénémaud) et du vice-Premier ministre et ministre des Affaires étrangères, M. Thongloun Sisoulith. Cette fête nationale commémore la prise de la Bastille lors de la révolution Française à Paris le 14 juillet 1789.

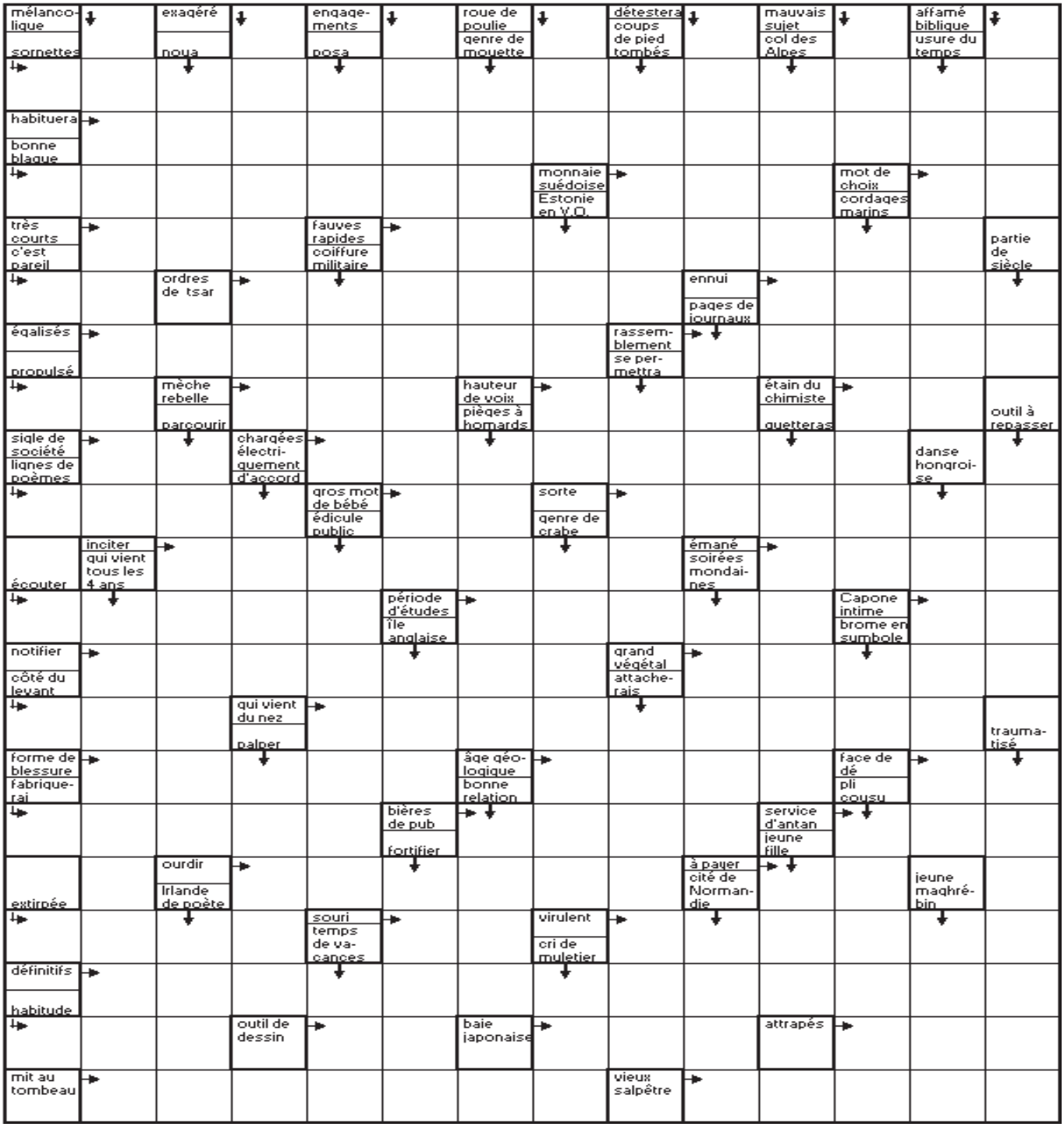




Le secrétaire d'Etat suisse à l'économie, M. Jean Daniel Gerber, a rencontré le 11 juillet au ministère des Affaires étrangères, le vice-Premier ministre et ministre des Affaires étrangères Dr. Thongloun Sisoulith. Au cours de sa visite à Vientiane, il a signé un accord avec Mme Khémmany Pholséna, vice-ministre de l'Industrie et du commerce qui visait à soutenir la troisième phase du programme de promotion du développement des exportations de la RDP Lao. Cette phase commencée en janvier 2008 sera opérationnelle jusqu'en juin 2009.

Le 11 juillet, le Laos a célébré la Journée mondiale de la population qui avait pour thème, « Planning familial : c'est un droit, faisons-en une réalité ! ».
Des spectacles et animations ont été organisés au Don Chan Palace à Vientiane, sous l'impulsion du ministère au Plan et à l'investissement en collaboration avec le Fonds des Nations Unies pour la Population (FNUAP). Le ministre au Plan et à l'investissement, M. Soulivong Daravong, le vice -ministre de la Santé publique le Dr. Bounkouang Phichit et la représentante de FNUAP, Mme Mieko Yabuta, ont assisté à la célébration. Des jeux de rôle et des chansons autour de ce thème ont été interprétés par les jeunes du Centre de développement de la santé deVientiane.





Mots fléchés
Solution du N. 496

O • I • A • E • D • R • A • S • U • E • T • N • E • I • L • S • E • S • E • L • E • C • A • E • T • R • A • C • T • S • E • U • L • I • E • R • U • E • S • A • B • A • R • E • T • N • E • V • A • E • R • R • O • N • E • E • • A • M • E • N • E • S • • P • I • L • E • • D • I • R • A • T • E • R • A • S • • P • I • L • E • • D • E • T • E • L • A • G • E • • O • R • T • I • E • N • T • • O • T • E • E • • E • V • E • • C • R • E • E • N • T • • D • E • N • I • • E • V • E • • A • R • M • A • I • • R • U • S • • S • L • E • E • P • I • N • G • S • • A • S • I • E • • D • E • S • I • R • S • • R • O • U • E • R • I • E • • D • E • M • I • T • E • • C • A • B • A • R • E • T • • B • E • N • U • Q • U • E • S • • N • A • V • E • T • • E • T • E • U • L • E • • E • T • • T • R • A • C • T • • R • E • A • • E • L • U • • G • A • I • N • • C • O • Q • • M • • P • R • E • S • E • N • E • S • • V • E • L • U • • R • E • A • L • E • S • E • E • S • • C • A • S • E • • U • N • I • S • •

Le proverbe de la semaine

Qui donne aux pauvres, prête à Dieu

ຜູ້ໃຫ້ທານແກ່ຄົນຈົນ ຮັບການຢືມຢູ່ເມືອງຟ້າ

UN BRIN D'HUMOUR

(Ils l'ont dit)

Un traître est un homme politique qui quitte son parti pour s'inscrire à un autre. Par contre, un converti est un homme qui quitte son parti pour s'inscrire au vôtre.
Georges Clemenceau.

HOROSCOPE

Bélier 21 mars - 20 avril
Cette semaine évitez d'agir sur des "coups de tête" car cela pourrait vous placer dans des situations critiques.

Taureau 21 avril - 21 mai
Votre vie sociale va reprendre de plus belle, à votre plus grande surprise, et vous n'aurez plus beaucoup de temps pour vous et encore moins pour vos proches.

Gémeaux 21 mai - 21 juin
Vous avez fait quelques erreurs par le passé mais la meilleure manière d'y remédier, c'est de regarder l'avenir en face et d'être optimiste.

Cancer 22 juin - 22 juillet
Les planètes vous apportent créativité et inspiration, notamment dans le domaine professionnel. Votre rayonnement va faire merveille.

Lion 23 juillet - 22 août
Ne jugez pas rapidement les autres et encore moins sur leurs apparences. Quelqu'un qui vous semble sans aucun intérêt, pourrait s'avérer franchement formidable dans le futur.

Vierge 23 août - 22 septembre
Votre coeur vous tiraille en ce moment et vous ne savez plus quoi faire.

Scorpion 23 octobre - 22 novembre
Votre avenir est brillant et va encore s'éclaircir dans les jours et les semaines à venir. Ayez confiance en vous et dans vos perspectives d'avenir.

Balance 23 septembre - 22 octobre
Vous progressez lentement dans vos relations privées. Il y a, en ce moment, de nombreux obstacles à franchir et certaines conjonctions astrales ne vous facilitent pas spécialement la tâche.

Sagittaire 22 novembre - 20 décembre
Vous avez mené une vie plutôt débordée récemment. Désormais il faut vous détendre. Cette semaine est plus propice à la réflexion qu'à l'action.

Capricorne 21décembre - 19 janvier
Ne vous étonnez pas lorsque vous manquez d'énergie. Vous êtes en train de payer le "stress" et les tensions des semaines écoulées.

Verseau 20 janvier - 18 février
Vous allez prendre des décisions importantes tout en restant fidèle à vous-même et à vos principes et c'est l'essentiel.

Poisson 19 février - 20 mars
Vénus vous "joue des tours" et votre vie amoureuse va en "dents de scie". Vous aurez à faire face à des situations délicates.

CINÉ CLF

« Ah ! Si j'étais riche »
Réalisé par Michel Munz, Gérard Bitton
Avec Jean-Pierre Darroussin, Valeria Bruni Tedeschi, Richard Berry
Sujet : Entre sa femme qui engage une procédure de divorce, les dettes qui s'accumulent et un emploi menacé, Aldo Bonnard voit sa vie se déliter, jusqu'au jour où il gagne une fortune au loto. Alors qu'il est sur le point d'annoncer la nouvelle à son épouse, il découvre qu'elle le trompe avec son nouveau patron. Deux solutions se présentent alors à lui…



Mardi 22 et jeudi 24 juillet à 18 h 30 et samedi 26 juillet à 17 h 45.

MUSÉES



Le musée Kaysone
Ce musée de construction récente retrace la vie de l'ancien Président du pays, Kaysone Phomvihane, décédé en 1992. Inauguré en 1995, il permet de suivre les pas de l'ancien dirigeant, porte-drapeau et idéologue de la révolution lao. La simplicité de l'homme et sa modestie transparaissent à travers le montage muséographique qui met notamment en valeur des photos et certains objets lui ayant appartenus. On peut vérifier cette impression à la visite de sa demeure, en face du musée. *Au Km 6 sur la route du Sud.*

EXPOSITION

Aimé Césaire
L'exposition met en lumière deux période clés de la vie du poète. La première, de 1935 à 1939, celle de la publication de *Cahier d'un retour au pays natal* et la deuxième, vingt ans plus tard, où la place de l'homme engagé tend vers « la sagesse des désillusions »…
A Luang Prabang au Centre culturel lao-francais et à la Faculté d'économie de Dong Dok (Vientiane) du 9 juillet au 27 septembre.

RADIO

➢ **Comme-ci comme-ça**
Emission musicale qui vous propose un grand choix de musiques francophones et anglophones. Tous les samedis à 14h (FM1- 103.7)

➢ **Informations**
- Actualité mondiale : 17h50, 19h et en fin de soirée (à partir de 22h), tous les jours (reportages de Canal France International)

➢ **RFI**
- Radio France Internationale.
Difusée en modulation de fréquence sur **100.5**

TNL 1

➢ **Informations**
Journal d'informations nationales et internationales.
En français : les mardis, jeudis et samedis à 19h45 et à 23h.
En anglais : les lundis, mercredis et vendredis à 19h45 et à 23h00.

➢ **Informations en lao**
Journal d'informations nationales et internationales
Tous les jours à 7h, 12h, 19h et 21h
<< Edition Spéciale >> : résumé des actualités de la semaine Dimanche à 19h

TV5 MONDE



« Le septième juré »
Réalisation : Georges Lautner, 1962
Scénario : Jacques Robert, Pierre Laroche
Avec : Bernard Blier, Maurice Biraud, Francis Blanche, Danièle Delorme, Jacques Monod...
Sujet : Grégoire Duval attend avec ennui le retour de la barque où ont pris place sa femme et ses enfants. Plus loin, une belle fille très déshabillée prend un bain de soleil. Elle est seule, victime d'un coup de sang, le paisible pharmacien se jette sur elle pour l'embrasser. Surprise et apeurée, la fille se débat et hurle. La peur du scandale achève de faire perdre la tête au petit bourgeois : inconsciemment, en quelques secondes, il l'étrangle...
Mardi 22 juillet à 20 h 00

ທະນາຄານການຄ້າຕ່າງປະເທດລາວ
BANQUE POUR LE COMMERCE EXTERIEUR LAO
www.bcellaos.com E-mail: bcelhovt@etllao.com

Modern Quick Reliable



Real Time Online Banking

Free transfer within BCEL accounts

24 Hours ATM Service

(International and Domestic Card)



- Foreign Exchange
- Deposits
- Lending Services
- Bank Guarantee
- Letter of Credit
- International Money Transfer Services
- International Settlement Services
- ATM (Cash and Fund transfer)
- Credit Card Services
- Packing Credit
- Other Services

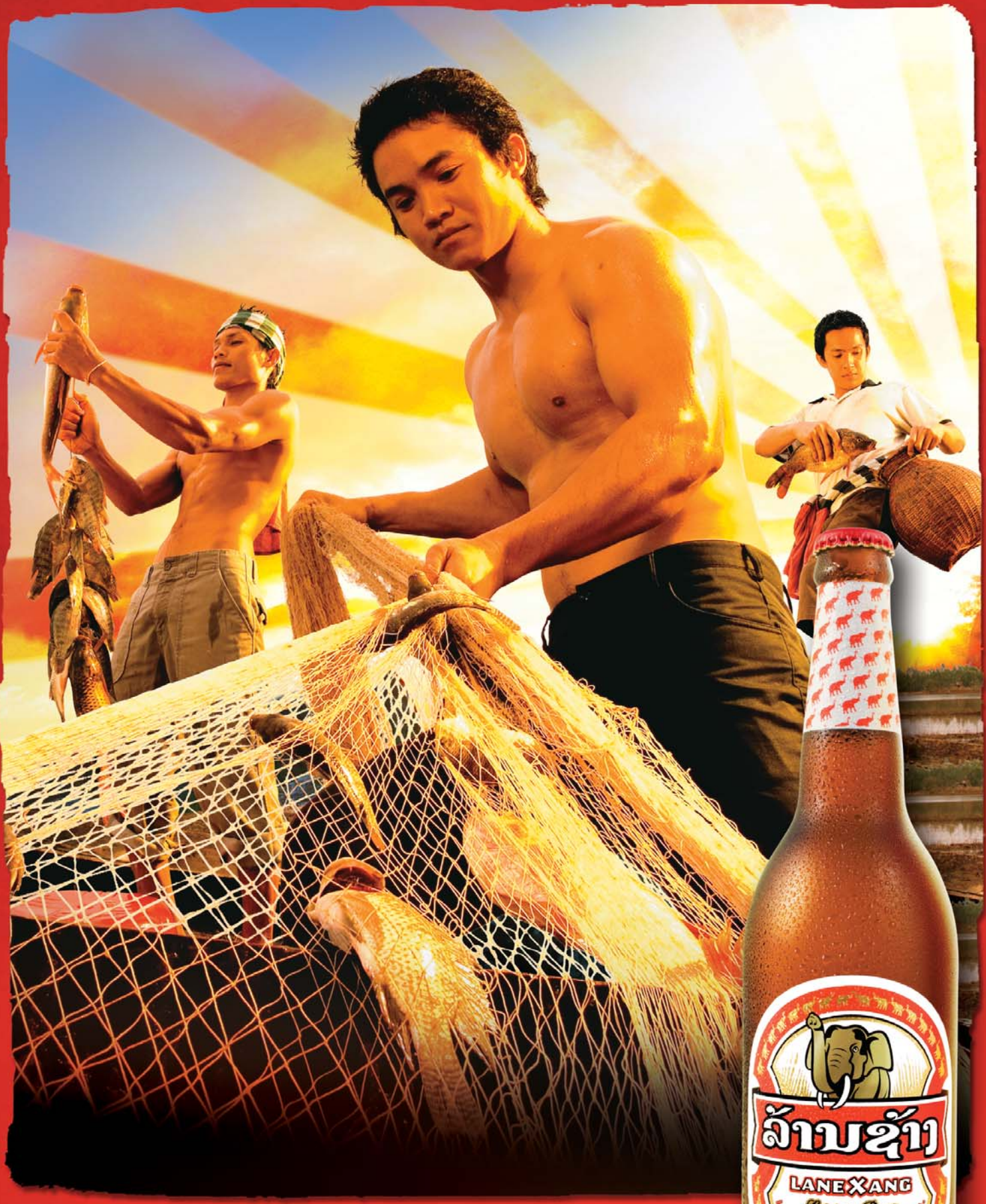
Head Office

01 Pangkham Street, Ban Xiengnhun Chanthabouly District Vientiane Lao P.D.R
Tel: 856-21-213200, 223243-4; Fax: 856-21-213202, 214944, 223012; Post Box: 2925
Telex: 4301,4332 BCE VTELS; Swift Code: COEBLALA; Cable: LAOCOMBANK

Maestro MasterCard VISA JCB Diners Club International AMERICAN EXPRESS SWIFT MoneyGram

Oudomxay Branch	LuangNamtha Branch	LuangPraBang Branch	Vangvieng Services Unit	Vientiane Capital Branch	Khammuan Branch	Savanhnaketh Branch	Champasak Branch
Tel: 856-81-211260-1	Tel: 856-86-211316-8	Tel: 856-71-252814	Tel: 856-23-511448	Tel: 856-21-213205	Tel: 856-51-212686-8-9	Tel: 856-41-212722-261	Tel: 856-31-212770-1
Fax: 856-81-211262	Fax: 856-86-211319	Fax: 856-71-252815	Fax: 856-23-511433	Fax: 856-21-219765	Fax: 856-51-212685-7	Fax: 856-41-212723	Fax: 856-31-212974

YOU DESERVE A COLD BEER AFTER WORK



POWERFULLY 5.5 REFRESHING